

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

17 JUIN 1948.

PROJET DE LOI

contenant le Budget ordinaire du Congo Belge
et du Vice-Gouvernement général du Ruanda-
Urundi pour l'exercice 1948.

PROJET TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

TITRE PREMIER.

*Budget des recettes ordinaires et exceptionnelles et
des dépenses ordinaires et exceptionnelles du Congo
Belge.*

ARTICLE PREMIER.

Les recettes ordinaires et exceptionnelles du
Congo Belge pour l'exercice 1948 sont évaluées glo-
balement à la somme de trois milliards sept cent et
trois millions huit cent nonante-quatre mille francs
(3.703.894.000 francs) se répartissant conformément
au tableau I ci-annexé (2).

ART. 2.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires et excep-
tionnelles du Congo Belge de l'exercice 1948 des
crédits pour un montant total de trois milliards
cinq cent cinquante-sept millions sept cent trente-
cinq mille francs (3.557.735.000 francs) se répartis-
sant conformément au tableau II ci-annexé.

ART. 3.

Les opérations relatives à l'ordonnancement et à
la liquidation des dépenses ordinaires et au recou-
vrement des produits pourront se prolonger jus-
qu'au 31 octobre 1949.

(1) Voir :

Documents du Sénat :

91 : Projet de loi.

316 et 355 : Amendements.

340 : Rapport.

357 : Rapport complémentaire.

Annales du Sénat :

9 et 16 juin 1948.

(2) Ce tableau est annexé au document du Sénat n° 91 de 1947-1948.

17 JUNI 1948.

WETSONTWERP

houdende de Gewone Begroting van Belgisch-
Congo en van het Vice-Gouvernement gene-
raal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1948.

ONTWERP OVERGEMAAKT DOOR DE SENAAT (1).

EERSTE TITEL.

*Begroting der gewone en uitzonderingsontvangsten
en der gewone en uitzonderingsuitgaven van Bel-
gisch-Congo.*

EERSTE ARTIKEL.

De gewone en uitzonderingsontvangsten van Bel-
gisch-Congo voor het dienstjaar 1948, worden geza-
menlijk geraamd op de som van drie milliard zeven-
honderd en drie miljoen achthonderd vier en negen-
tig duizend frank (3.703.894.000 frank) overeen-
komstig hierbijbehorende tabel I (2).

ART. 2.

Er worden voor de gewone en uitzonderingsuit-
gaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1948,
kredieten geopend voor een totaal bedrag van drie
milliard vijf honderd zeven en vijftig miljoen
zeven honderd vijf en dertig duizend frank
(3.557.735.000 frank) overeenkomstig hierbijbe-
horende tabel II.

ART. 3.

De verrichtingen aangaande de machtiging tot
betaling der gewone uitgaven en de vereffening der
sommen zullen tot 31 October 1949 kunnen geschie-
den.

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

91 : Wetsontwerp.

316 en 355 : Amendementen.

340 : Verslag.

357 : Aanvullend verslag.

Handelingen van de Senaat :

9 en 16 Juni 1948.

(2) Deze tabel is aan het stuk van de Senaat n° 91 van 1947-1948 bij-
gevoegd.

ART. 4.

Les recettes et dépenses pour ordre de l'exercice 1948 sont évaluées respectivement à la somme de trois milliards deux cent quatre-vingt quatre millions quatre cent et six mille six cent septante-cinq francs (3.284.406.675 francs) conformément au tableau III ci-annexé (1).

TITRE II.

Budget des recettes ordinaires et exceptionnelles et des dépenses ordinaires et exceptionnelles du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi.

ART. 5.

Les recettes ordinaires et exceptionnelles du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1948 sont évaluées globalement à la somme de deux cents millions quatre cent cinquante-huit mille francs (200.458.000 francs) conformément au tableau IV ci-annexé (1).

ART. 6.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires et exceptionnelles du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi de l'exercice 1948, des crédits pour un montant total de deux cent et trente millions quatre cent soixante-quatre mille francs (230.464.000 francs) conformément au tableau V ci-annexé (1).

ART. 7.

L'excédent des dépenses autorisées par la présente loi à l'article 6 sur les recettes prévues à l'article 5 sera couvert par les ressources générales du Trésor du Ruanda-Urundi.

ART. 8.

Les opérations relatives à l'ordonnancement et à la liquidation des dépenses ordinaires et au recouvrement des produits pourront se prolonger jusqu'au 31 octobre 1949.

ART. 9.

Les recettes et dépenses pour ordre de l'exercice 1948 sont évaluées respectivement à la somme de quatre-vingt huit millions trois cent nonante-et-un mille francs (88.391.000 francs) conformément au tableau VI ci-annexé (1).

(1) Ce tableau est annexé au document du Sénat n° 91 de 1947-1948.

ART. 4.

De ontvangsten en uitgaven voor order van het dienstjaar 1948, worden onderscheidenlijk geraamd op de som van drie milliard tweehonderd vier en tachtig millioen vierhonderd en zes duizend zeshonderd vijf en zeventig frank (3.284.406.675 fr.) overeenkomstig hierbijbehorende tabel III (1).

TITEL II.

Begroting der gewone en uitzonderingsontvangsten en der gewone en uitzonderingsuitgaven van het Vice-Gouvernement generaal Ruanda-Urundi.

ART. 5.

De gewone en uitzonderingsontvangsten van het Vice-Gouvernement generaal Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1948, worden gezamenlijk geraamd op de som van tweehonderd millioen vierhonderd acht en vijftig duizend frank (200.458.000 frank) overeenkomstig hierbijbehorende tabel IV (1).

ART. 6.

Er worden voor de gewone en uitzonderingsuitgaven van het Vice-Gouvernement generaal Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1948, kredieten geopend voor een totaal bedrag van tweehonderd dertig millioen vierhonderd vier en zestig duizend frank (230.464.000 frank) overeenkomstig hierbijbehorende tabel V (1).

ART. 7.

Het overschot der bij artikel 6 uit deze wet toegestane uitgaven op de bij artikel 5 voorziene ontvangsten zal gedekt worden door de algemene middelen der Schatkist van Ruanda-Urundi.

ART. 8.

De verrichtingen aangaande de machtiging tot betaling en de vereffening der gewone uitgaven alsmede de invordering der sommen zullen tot 31 October 1949 kunnen geschieden.

ART. 9.

De ontvangsten en uitgaven voor order van het dienstjaar 1948, worden onderscheidenlijk geraamd op de som van acht en tachtig millioen driehonderd een en negentig duizend frank (88.391.000 frank) overeenkomstig hierbijbehorende tabel VI (1).

(1) Deze tabel is aan het etuk van de Seuaat n° 91 van 1947-1948 bij gevoegd.

TITRE III.

Dispositions diverses.

ART. 10.

Le Ministre des Colonies est autorisé à engager, dans les trois derniers mois de 1948, les dépenses nécessaires à l'exécution des commandes de matériel et de matières réquisitionnées par les services d'Afrique, pour compte des crédits de l'exercice 1949.

Le Ministre des Colonies est autorisé également, durant cette période, à faire payer par avance, en compte de trésorerie, à charge de régularisation sur le budget ordinaire de l'exercice 1949, les sommes réclamées par certains fournisseurs préalablement à l'exécution des commandes de matériel et de matières indispensables aux besoins des services coloniaux.

ART. 11.

Le Ministre des Colonies est autorisé à engager dans les quatre premiers mois de 1949, les dépenses exceptionnelles prévues au budget ordinaire de 1948, pour bâtiments civils et constructions dans les camps militaires et non engagées pour raison de force majeure au 31 décembre 1948, sous réserve que l'ordonnancement et la liquidation de ces dépenses s'effectueront avant le 31 octobre 1949.

ART. 12.

La présente loi est obligatoire en Belgique et en Afrique, le 1^{er} janvier 1948.

Bruxelles, le 16 juin 1948.

Le Président du Sénat,

H. ROLIN.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. BOUILLY,
E. MISSIAEN.

TITEL III.

Verscheidene schikkingen.

ART. 10.

De Minister van Koloniën is gerechtigd, gedurende de drie laatste maanden van 1948, de uitgaven aan te gaan, nodig tot de uitvoering der opvorderingen in materieel en waren, gedaan door de diensten in Afrika, voor rekening der kredieten van het dienstjaar 1949.

De Minister van Koloniën is eveneens gerechtigd, gedurende deze periode, op voorhand en ten bezware van de Schatkist, op last van regularisatie op de gewone begroting van het dienstjaar 1949, de sommen te doen betalen die door zekere leveranciers geëist worden voor het uitvoeren van de bestellingen in materieel en waren, nodig voor de koloniale diensten.

ART. 11.

De Minister van Koloniën is gemachtigd, gedurende de eerste vier maanden van 1949, de uitzonderingsuitgaven vast te leggen die op de gewone begroting van 1948 voor burgerlijke gebouwen en bouwwerken in de militaire kampen voorzien zijn, en die om reden van overmacht op 31 December 1948 niet vastgelegd zijn, onder voorbehoud dat de ordonnanciering en de vereffening van deze uitgaven vóór 31 October 1949 zullen plaats zijn.

ART. 12.

Deze wet is, op 1 Januari 1948, in België en in Afrika verplichtend.

Brussel, 16 Juni 1948.

De Voorzitter van de Senaat,

(4)

TABLEAU II AMENDÉ PAR LE SÉNAT

Les tableaux I, III, IV, V et VI sont annexés au document du Sénat n° 91 de 1947-1948.

TABEL II DOOR DE SENAAT GEAMENDEERD

De tabellen I, III, IV, V en VI zijn aan het stuk van de Senaat n° 91 van 1947-1948 bijgevoegd.

TABLEAU II.

**Budget des Dépenses ordinaires et exceptionnelles du Congo Belge
pour l'exercice 1948.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel	
PREMIERE PARTIE.			
DEPENSES ORDINAIRES.			
A. — DEPENSES COLONIALES DANS LA METROPOLE.			
PREMIERE SECTION.			
INSTITUTIONS ET SERVICES DIVERS.			
CHAPITRE I.			
CONSEIL COLONIAL.			
12	Dépenses diverses du Conseil Colonial, y compris indemnités des membres du Conseil, des auditeurs et du personnel administratif fr.	900.000	
CHAPITRE II.			
SERVICES DIVERS.			
13	Traitements, indemnités et salaires du personnel temporaire chargé de travaux coloniaux dans la Métropole. Indemnités fixes et pour travaux extraordinaires relatifs à la Colonie. Frais de voyage. Remboursement des rétributions du personnel des administrations publiques belges détaché au Département pour y effectuer des travaux d'ordre colonial fr.	19.210.000	
14	Dépenses diverses de l'Office des Emballages d'Anvers et des autres organismes chargés des réquisitions et des opérations d'expédition des colis destinés au Gouvernement de la Colonie. Allocation allouée, à défaut de pension, à un ancien agent temporaire de l'Office	444.000	
15	Participation à des cérémonies et manifestations diverses. Frais de réception de personnalités coloniales ou autres. Dépenses à effectuer à titre de reconnaissance de la Colonie	126.000	
16	Frais de transport, de vérification et d'analyse de colis de toute nature expédiés de et vers la Colonie. Frais d'études techniques et d'impression de cahier des charges	300.000	
17	Voyages d'études et missions diverses dans la Colonie, dans la Métropole et à l'étranger. Indemnités ou autres dépenses s'y rapportant	7.075.000	
18	Frais de publications; dépenses diverses et subsides y relatifs	1.697.000	
19	Dépenses diverses des bureaux fonctionnant à l'étranger	1.500.000	
A reporter fr.			

TABEL II.

**Begroting der Gewone en Uitzonderingsuitgaven van Belgisch-Congo
voor het dienstjaar 1948.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	EERSTE DEEL.	
	GEWONE UITGAVEN.	
	A. — KOLONIALE UITGAVEN IN HET MOEDERLAND.	
	EERSTE SECTIE.	
	VERSCHIEDEN INSTELLINGEN EN DIENSTEN.	
	HOOFDSTUK I.	
	KOLONIALE RAAD.	
900.000	Allerhande uitgaven van de Koloniale Raad, met inbegrip van vergoedingen voor leden van de Raad, de auditours en het bestuurspersoneel.	12
	HOOFDSTUK II.	
	VERSCHIEDEN DIENSTEN.	
	Wedden, vergoedingen en lonen van het tijdelijk personeel dat belast is met koloniale werken in het Moederland. Vaste vergoedingen en vergoedingen voor buitengewone werken betreffende de Kolonie. Reiskosten. Terugbetaling van de bezoldigingen van het personeel van de Belgische openbare besturen dat bij het Departement gedetacheerd is om er werk van koloniale aard te verrichten.	13
	Allerhande uitgaven van de Verpakkingsdienst van Antwerpen en de andere inrichtingen belast met de opvoedingen en verrichtingen voor verzending van de colli bestemd voor het Gouvernement van de Kolonie. Tegemoetkoming die bij gemis van pensioen, aan een gewezen tijdelijk beambte van de dienst toegekend wordt.	14
	Deelname aan allerhande plechtigheden en betogingen. Ontvangkosten van koloniale en andere personaliteiten. Uitgaven ten titel van erkentelijkheid van de Kolonie.	15
	Vervoer-, nazichts- en ontledingskosten van allerhande colli uit en naar de Kolonie gestuurd. Kosten van technische studies en voor het drukken van de desbetreffende laastkohieren.	16
	Allerhande studiereizen en zendingen in de Kolonie; in het Moederland of in den Vreemde. Vergoedingen of andere uitgaven die erop betrekking hebben.	17
	Kosten van publicaties; allerhande uitgaven en erop betrekking hobbende toelagen	18
30.351.000	Allerhande uitgaven van burelen die in de vreemde werken	19
31.251.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	
	SECTION II.	
	PENSIONS ET ALLOCATIONS DIVERSES.	
	CHAPITRE III.	
	PENSIONS ET ALLOCATIONS DIVERSES ET FRAIS DIVERS S'Y RAPPORTANT.	
20	Pensions du personnel européen de l'Administration d'Afrique : Pensions diverses et allocations de capital tenant lieu de pension de l'exercice en cours et des exercices antérieurs fr.	76.233.000
21	Pensions du personnel indigène de l'Administration d'Afrique : Pensions et allocations de l'exercice en cours et des exercices antérieurs	10.382.000
22	Dépenses diverses incombant au service des pensions et allocations	5.685.000
	SECTION III.	
	DETTE PUBLIQUE.	
	CHAPITRE IV.	
	SERVICE DE LA CAISSE D'ÉPARGNE, DES INTÉRÊTS DES EMPRUNTS ET DES CAPITAUX GARANTIS.	
23	Intérêts des capitaux de la Caisse d'Épargne et soldes restant à liquider (crédit non limitatif) fr.	10.000
24	Intérêts de cautionnements déposés en numéraire (crédit non limitatif)	10.000
25	Intérêts et amortissements de la dette consolidée (crédit non limitatif)	145.231.000
26	Intérêts et charges diverses de la dette flottante (crédit non limitatif)	59.000.000
27	Garantie de paiement des intérêts et de l'amortissement d'actions et d'obligations de sociétés coloniales et de déficits d'exploitation en conformité avec les conventions existantes (crédit non limitatif)	11.587.000
28	Frais généraux relatifs au service de la dette publique, du portefeuille et de la trésorerie, y compris rémunération de travaux. Comité du portefeuille de la colonie (crédit non limitatif)	150.000
	B. — DÉPENSES DES SERVICES D'AFRIQUE.	
	SECTION IV.	
	SERVICES ADMINISTRATIFS, JUDICIAIRES ET FORCE PUBLIQUE.	
	CHAPITRE V.	
	GOVERNEMENT GÉNÉRAL.	
29	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut .	4.375.000
30	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	308.000
31	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat. . .	136.000
	A reporter fr.	4.819.000

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
31.251.000	Overgebracht.	
	SECTIE II.	
	PENSIOENEN EN ALLERHANDE TOELAGEN.	
	HOOFDSTUK III.	
	PENSIOENEN EN ALLERHANDE TOELAGEN EN KOSTEN ERMEDE IN VERBAND.	
	Pensioenen van het Europees personeel van het Bestuur in Afrika : Allerhande pensioenen en toelagen in kapitaal, geldende als pensioenen, voor het lopend dienstjaar en vroegere dienstjaren.	20
	Pensioenen van het Inlands personeel van het Bestuur in Afrika : Pensioenen en toelagen voor het lopend dienstjaar en vroegere dienstjaren.	21
92.300.000	Allerhande uitgaven in verband met de dienst der pensioenen en toelagen	22
	SECTIE III.	
	OPENBARE SCHULD.	
	HOOFDSTUK IV.	
	DIENST VAN DE SPAARKAS, VAN DE INTERESTEN DER LENINGEN EN DER GEWAARBORGDE KAPITALEN.	
	Interessen der kapitalen van de Spaarkas en nog uit te betalen saldi (onbegrensd krediet)	23
	Interessen van in speciën neergelegde borgtochten (onbegrensd krediet)	24
	Interessen en uitdelgingen der geconsolideerde schuld (onbegrensd krediet)	25
	Interessen en verscheiden lasten der vlottende schuld (onbegrensd krediet)	26
	Waarborg ter betaling der interesten en der uitdelging van aandelen en schuldbrieven van koloniale vennootschappen en van exploitatie-tekorten in overeenstemming met de bestaande overeenkomsten (onbegrensd krediet).	27
215.988.000	Algemene kosten betreffende de dienst van de openbare schuld, van de portefeuille en van de schatkist, met inbegrip van de bezoldiging der werken. Comité van de portefeuille der Kolonie (onbegrensd krediet).	28
	B. — UITGAVEN VAN DE DIENSTEN IN AFRIKA.	
	SECTIE IV.	
	BESTUUR- EN GERECHTSDIENSTEN EN WEERMACHT.	
	HOOFDSTUK V.	
	GOVERNEMENT GENERAAL.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	29
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	30
	Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	31
339.539.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	4.819.000
32	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	231.000
33	Dépenses diverses d'ordre général relevant du Gouvernement général. Subsidés	6.080.000
34	Subsidés aux villes	75.547.000
35	Frais de procédure, déboursés, amendes et divers. Indemnités ou dommages-intérêts, intérêts moratoires compris, dus par la Colonie en raison de sa responsabilité ou de celle de ses préposés et non prévus aux chapitres suivants. Quote-part contributive de la Colonie dans le règlement d'avaries communes aux cargaisons des navires. Allocations de réparation allouées par la Colonie, en sa qualité de propre assureur, aux victimes d'accidents survenus en service et à leurs ayants droit (crédit non limitatif)	800.000
36	Dépenses imprévues	350.000
CHAPITRE VI.		
ADMINISTRATION SUPÉRIEURE DES PROVINCES, SERVICE TERRITORIAL ET POLICE.		
37	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut . fr.	213.366.000
38	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	52.435.000
39	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat. Entretien et déplacement des relégués politiques. Dots pour femmes de polygames à libérer. Traitements et primes aux autorités indigènes. Cadeaux politiques. Autres dépenses résultant de l'exécution des décrets sur les circonscriptions indigènes et les centres extra-coutumiers ou de conventions conclues avec eux. Subsidés. Soldes, allocations diverses et frais d'équipement des agents indigènes de la police engagés par contrat	41.990.000
40	Ristournes aux autorités indigènes déléguées à la perception de l'impôt (crédit non limitatif)	4.435.000
41	Autres dépenses des services, y compris matériel, mobilier, fournitures en général, jetons pour l'impôt indigène et frais accessoires de toute nature, etc. Subsidés	9.689.000
SECRÉTARIAT GÉNÉRAL.		
CHAPITRE VII.		
A. — Secrétariat. — Archives. — Statistiques.		
42	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut. fr.	6.734.000
43	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	926.000
44	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	86.000
45	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	2.788.000
	A reporter fr.	

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
339.539.000	Overgebracht. Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten Allerhande uitgaven van algemene aard, uitgaande van het Gouvernement-Generaal. Toelagen Toelagen aan de steden Kosten van rechtspleging, uitgaven, geldboeten en varia. Vergoedingen of schadeloosstellingen, erbij begrepen moratorische interesten aan de Kolonie verschuldigd uit hoofde van haar aansprakelijkheid of van die van haar aangestelden en welke in de volgende hoofdstukken niet vastgesteld zijn. Bijdragend aandeel van de Kolonie bij het regelen van gemene averijen aan de lading der schepen. Bewilligingen als herstelling door de Kolonie toegekend, in haar hoedanigheid van eigen verzekeraar, aan de slachtoffers van in de dienst voorgekomen ongevallen en aan hun rechthebbenden (onbegrensd krediet).	32 33 34 36
87.827.000	Onvoorziene uitgaven	36
HOOFDSTUK VI. HOGER BESTUUR DER PROVINCIEN, GEWESTDIENST EN POLITIE.		
321.895.000	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	37
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	38
	Lonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het per contract aangeworven inlands personeel. Onderhoud en verplaatsing aan de politieke ontvoerden. Huwelijks giften voor vrij te maken vrouwen van polygamen. Wedden en premies aan de inheemse overheden. Politieke geschenken. Andere uitgaven welke het gevolg zijn van de uitvoering der decreten op de inheemse circonscriptions en de niet gewoonte rechterlijke centra of van de met hen gesloten overeenkomsten. Toelagen. Soldijen, allerhande bewilligingen en kosten voor uitrusting van de per contract aangeworven inlands politiebedienden.	39
	Teruggave aan de inlandse hoofden die afgevaardigd zijn voor het innen van de belasting (onbegrensd krediet).	40
	Andere dienstuitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, penningen voor de inheemse belasting en allerhande bijkomende onkosten, enz. Toelagen.	41
SECRETARIAAT GENERAAL.		
HOOFDSTUK VII.		
A. — Secretariaat. — Archief. — Statistieken.		
10.512.000	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	42
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	43
	Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	44
	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande uitgaven.	45
759.773.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel	
	Report fr.	»	
	CHAPITRE VIII.		
	B. Information.		
46	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut. fr.	6.371.000	
47	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi ou service de moyens de locomotion mécanique privés	1.127.000	
48	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . .	115.000	
49	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés	16.623.000	
	CHAPITRE IX.		
	C. Service Cartographique et Géodésique.		
50	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut . fr.	5.650.000	
51	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	1.060.000	
52	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . .	6.214.000	
53	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subside	20.702.000	
	CHAPITRE X.		
	AFFAIRES POLITIQUES, ADMINISTRATIVES ET JUDICIAIRES.		
	A. Justice. — Sécurité. — Personnel.		
54	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut. fr.	22.103.000	
55	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	4.129.000	
56	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . .	752.000	
57	Nourriture, entretien, déplacement, rapatriement et transfert des détenus de droit commun, politiques et contrainsts. Rémunérations aux détenus pour travaux effectués. Frais de transport des soldats et policiers d'escorte	17.091.000	
58	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature . .	7.822.000	
	Sûreté : Service de renseignements. (Ces dépenses peuvent s'effectuer au moyen d'avances de fonds dont les états justificatifs seront approuvés par le Gouverneur Général ou par un délégué désigné spécialement par lui pour cet objet.)		
	B. Etat civil et Successions.		
59	Dépenses relatives à l'état civil et aux successions. Matériel, imprimés, caisses d'emballage, y compris les frais accessoires de transport, de manutention, de douane et divers. Plaques à placer sur les monuments funéraires des agents de la Colonie ainsi que des membres de leur famille décédés au Congo	64.000	
	A reporter fr.		

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERF DER UITGAVEN	Art.
759.773.000	Overgebracht.	
	HOOFDSTUK VIII.	
	B. Voorlichting.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	46
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	47
	Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	48
24.236.000	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande uitgaven. Toelagen.	49
	HOOFDSTUK IX.	
	C. Cartografische en Geodesische dienst.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	50
	Reiskosten binnen en buiten de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	51
	Lonen, onderhouds-, aanwervings- en repatriëringskosten van het bij contract aangeworven inlands personeel	52
33.626.000	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten. Toelage.	53
	HOOFDSTUK X.	
	POLITIEKE- ADMINISTRATIEVE- EN GERECHTELIJKE ZAKEN.	
	A. Justitie. — Veiligheid. — Personeel.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	54
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	55
	Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	56
	Voeding, onderhoud, verplaatsing, repatriëring en overbrenging van gedetineerden van gemeen recht, van politieke gevangenen en gedwongen. Vergoeding aan de gevangenen voor uitgevoerde werken. Vervoerkosten van de geleidende soldaten en politiedienaars.	57
	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten.	58
	Veiligheid : Inlichtingen. (Deze uitgaven kunnen geschieden bij middel van geldvoorschotten wier staten van uitgaven zullen worden goedgekeurd door de Gouverneur-Generaal of door een door hem te dien einde bijzonder aangesteld afgevaardigde.)	
	B. Burgerlijke Stand en Nalatenschappen.	
51.781.000	Uitgaven betreffende de burgerlijke stand en de nalatenschappen. Materieel, drukwerken, verpakkingen, met inbegrip der bijkomende kosten voor vervoer, behandeling, douane en varia. Gedenkplaten voor de graftekens van de agenten der Kolonie alsmede van hun in Congo overleden familieleden.	59
869.396.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE.
POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	
	CHAPITRE XI.	
	SERVICES JUDICIAIRES. — PARQUETS ET TRIBUNAUX.	
60	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut . fr.	49.770.000
61	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour	3.956.000
62	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . .	2.008.000
63	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	556.000
64	Frais de justice (crédit non limitatif)	1.452.000
	CHAPITRE XII.	
	FORCE PUBLIQUE.	
65	Traitements et indemnités diverses du personnel européen. Frais de rappel des officiers et sous-officiers de réserve, etc. fr.	103.376.000
66	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	15.550.000
67	Traitements, soldes et allocations diverses de la troupe. Entretien et autres dépenses y relatives	129.831.000
68	Autres dépenses de la force publique, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	31.889.000
	SECTION V.	
	SERVICES SOCIAUX.	
	AFFAIRES INDIGÈNES ET SOCIALES. — ENSEIGNEMENT. — CULTES.	
	CHAPITRE XIII.	
	A. Affaires indigènes et sociales. — Bienfaisance.	
69	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut . fr.	18.104.000
70	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	2.788.000
71	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . .	1.154.000
72	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés	8.910.000
73	Dépenses de toute nature, y compris subsides relatifs à la bienfaisance publique et aux œuvres sociales. Frais d'assistance, d'entretien et de rapatriement des indigènes ou européens nécessiteux. Renvoi des indésirables dans leur chefferie d'origine	6.157.000
	▲ reporter fr.	

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
869.396.000	Overgebracht.	
57.742.000	HOOFDSTUK XI. GERECHTSDIENSTEN. — PARKETTEN EN RECHTBANKEN. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	60
	Reiskosten binnen en buiten de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen	61
	Lonen, onderhouds-, aanwervings- en repatriëringskosten van het bij contract aangeworven inlands personeel.	62
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten	63
	Gerechtskosten (onbegrensd krediet)	64
280.646.000	HOOFDSTUK XII. WEERMAGT. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel. Terugroepingskosten der reserve officieren onderofficieren, enz.	65
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	66
	Wedden, soldijen en allerhande bewilligingen voor de troepen. Onderhoud en andere daarop betrekking hebbende uitgaven.	67
	Andere uitgaven der weermacht, erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard.	68
	SECTIE V. SOCIALE DIENSTEN. INLANDSE EN MAATSCHAPPELIJKE ZAKEN. — ONDERWIJS. — EREDIENSTEN.	
37.113.000	CHAPITRE XIII. A. Inlandse en maatschappelijke zaken. — Weldadigheid. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	69
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	70
	Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring van het per contract aangeworven inlands personeel.	71
	Andere uitgaven erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard. Toelagen.	72
	Allerhande uitgaven, met inbegrip van toelagen betreffende de openbare weldadigheid en de sociale werken, kosten van bijstand, van onderhoud en repatriëring der inboorlingen of behoeftige Europeanen. Terugzending van de ongewensten naar hun hoofdij van herkomst.	73
1.244.897.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	
	CHAPITRE XIV.	
	B. Enseignement.	
74	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut . fr.	44.173.000
75	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	4.698.000
76	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat et des élèves des écoles officielles. Récompenses aux élèves. Frais d'entretien et de transport des enfants sous tutelle de l'Etat dirigés sur une école	1.837.000
77	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	6.830.000
78	Autres dépenses de l'instruction publique, y compris subsides.	120.154.000
79	Crédit à la disposition du Gouverneur Général pour toutes mesures éventuelles à prendre en matière d'enseignement. (Ce crédit peut être viré à d'autres postes du même chapitre dans la mesure des nécessités du service.)	300.000
	CHAPITRE XV.	
	C. Cultes.	
80	Subsides aux missions et divers. Frais de voyage et de nourriture des missionnaires, y compris transport de leurs bagages, à bord des vapeurs naviguant au Congo fr.	12.810.000
	CHAPITRE XVI.	
	D. Travail et Prévoyance sociale.	
81	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut . fr.	4.987.000
82	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	3.545.000
83	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . .	11.000
84	Autres dépenses du service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsides. Alimentation du Fonds de chômage (B.P.O., art. 45, C)	6.512.000
	CHAPITRE XVII.	
	SERVICES MEDICAUX.	
85	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut . fr.	155.159.000
86	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	23.522.000
	A reporter fr.	178.681.000

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
1.244.897.000	Overgebracht.	
	HOOFDSTUK XIV.	
	B. Onderwijs.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	74
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	75
	Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel en van de leerlingen der officiële Staatsscholen. Beloningen aan de leerlingen. Onderhouds- en vervoerkosten van kinderen die door de wet aan de voogdij van de Staat worden overgelaten en naar een school gericht.	76
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard	77
	Andere uitgaven van het openbaar onderwijs, met inbegrip der toelagen	78
	Krediet ter beschikking van de Gouverneur-Generaal voor alle, in zake onderwijs, eventueel te treffen maatregelen. (Dit krediet kan, in de mate van de noodwendigheden van de dienst, op andere posten van hetzelfde hoofdstuk worden overgeschreven.)	79
177.992.000		
	HOOFDSTUK XV.	
	C. Erediensten.	
12.810.000	Toelagen aan zendingen en varia. Reis- en voedingskosten der missionarissen, met inbegrip van het reisgoed- vervoer aan boord van in Congo varende stoomschepen.	80
	HOOFDSTUK XVI.	
	D. Arbeid en Sociale Voorzorg.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	81
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	82
	Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	83
15.055.000	Andere uitgaven van de dienst erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard. Toelagen. Onderhoud van het Werklozenfonds (B.V.C., art. 45,C).	84
	HOOFDSTUK XVII.	
	GENEESKUNDIGE DIENSTEN.	
	Wedden, bewilligingen en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	85
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	86
1.450.754.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	178.681.000
87	Dépenses de toute nature relatives au personnel médical agréé ou autre ne faisant pas partie du cadre permanent de la Colonie, mais collaborant aux services médicaux. Dépenses diverses des formations d'assistance médicale, y compris subsides	29.497.000
88	Salaires, allocations diverses, primes, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des élèves des écoles d'assistants médicaux indigènes et du personnel indigène engagé par contrat	21.744.000
89	Dépenses relatives à l'hospitalisation des Européens au service de l'Etat et des indigènes. Dépenses d'exploitation des bateaux des services médicaux. Subsidés	13.618.000
90	Matériel quelconque, scientifique ou non, destiné aux services médicaux, y compris les frais accessoires d'emballage, de transport, de manutention, de douane et divers. Subsidés. Alimentation du « Magasin central pharmacie » (B. P. O., art. 76)	66.232.000
91	Autres dépenses des services médicaux, y compris subsides	28.530.000
91 bis	Centre médical : Frais divers résultant de l'examen médical du personnel de l'Administration coloniale et du fonctionnement du dispensaire des maladies tropicales	2.425.000
92	Crédit à la disposition du Gouverneur Général pour toutes mesures imprévisibles à prendre en matière médicale. (Ce crédit peut être viré à d'autres postes du même chapitre dans la mesure des nécessités du service.)	500.000
SECTION VI.		
SERVICES D'ORDRE ECONOMIQUE.		
CHAPITRE XVIII.		
BUDGET. — FINANCES. — DOUANES.		
93	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut . fr.	55.669.000
94	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. Indemnités de voyage et de séjour	7.983.000
95	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	1.098.000
96	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Publication des budgets coloniaux, du rapport annuel du Gouverneur Général; frais divers et rémunération des travaux y relatifs. Comité du budget colonial	6.673.000
97	Office douanier colonial d'Anvers : Traitements et indemnités du personnel et frais de gestion. Commissions douanières	3.500.000
98	Autres dépenses des services et quote-part de la Colonie dans les frais du Bureau international des tarifs douaniers	4.166.000
AFFAIRES ECONOMIQUES. — TITRES FONCIERS. — MINES. — GEOLOGIE:		
CHAPITRE XIX.		
A. Affaires Economiques.		
99	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut . fr.	9.219.000
100	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	2.917.000
101	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	109.000
102	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature.	647.000
103	Autres dépenses du service, y compris subsides	1.977.000
	A reporter fr.	»

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
1.450.754.000	Overgebracht.	
	Uitgaven van alle aard, betreffende het erkend of ander medisch personeel, dat geen deel uitmaakt van het bestendig kader van de Kolonie, maar aan de gezondheidsdienst medewerkt. Onderscheiden uitgaven van de formaties voor geneeskundige bijstand, met inbegrip van de hulpelden.	87
	Lonen, allerhande bewilligingen, premieën, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring der leerlingen van de school voor inlandse geneeskundige helpers en van het per contract aangeworven inlands personeel.	88
	Uitgaven betreffende de hospitalisatie der Europeanen in dienst van de Staat en der inlanders. Uitgaven voor de exploitatie der schepen van de geneeskundige diensten. Toelagen.	89
	Materieel van alle aard al dan niet wetenschappelijk tot de geneeskundige diensten bestemd met inbegrip der bijkomende onkosten van verpakking, vervoer, behandeling, douane en varia. Toelagen. Onderhoud van het Pharmaceutische Hoofdmagazijn (B.V.O., art. 76.)	90
	Andere uitgaven van de geneeskundige diensten met inbegrip van toelagen	91
	Geneeskundig centrum : Allerhande kosten van het geneeskundig onderzoek van het personeel van het Koloniaal Bestuur en van het dispensarium voor tropische ziekten.	91 bis
	Krediet ter beschikking van de Gouverneur-Generaal voor alle onvoorziene maatregelen die, op geneeskundig gebied, dienen getroffen. (Dit krediet kan, in de mate van de noodwendigheden van de dienst, op andere posten van hetzelfde hoofdstuk worden overgeschreven).	92
	SECTIE VI.	
	DIENSTEN VAN ECONOMISCHE ORDE.	
	HOOFDSTUK XVIII.	
	BEGROTING. — FINANCIEN. — DOUANEN.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	93
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	94
	Wedden, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring van het per contract aangeworven inlands personeel.	95
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten. Publicatie van de koloniale begrotingen, van het jaarlijks verslag van de Gouverneur-Generaal; onderscheiden onkosten en vergoeding der daarop betrekking hebbende werken. Comité der koloniale begroting.	96
	Koloniale teldienst van Antwerpen : Wedden en vergoedingen van het personeel en beheerkosten. Tolcommissien.	97
	Andere uitgaven van de diensten en aandeel der Kolonie in de kosten van het Internationaal Bureau der toltarieven.	98
	ECONOMISCHE ZAKEN. — GRONDTITELS. — MIJNEN. — GEOLOGIE.	
	HOOFDSTUK XIX.	
	A. Economische Zaken.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	99
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	100
	Lonen, kosten van onderhoud van aanwerving en repatriëring van het per contract aangeworven inlands personeel.	101
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten	102
	Andere uitgaven van de dienst met inbegrip der toelagen	103
14.769.000		
1.885.839.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	
	CHAPITRE XX.	
	B. Titres fonciers.	
104	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut. fr.	18.346.000
105	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	2.663.000
106	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . . .	406.000
107	Autres dépenses du service, y compris mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature. Subsidés : Rachat de droits aux indigènes	940.000
	CHAPITRE XXI.	
	C. Mines et Géologie.	
108	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut. fr.	7.585.000
109	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	2.222.000
110	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . .	573.000
111	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subside	1.506.000
	AGRICULTURE ET COLONISATION. — SERVICE VÉTÉRINAIRE.	
	CHAPITRE XXII.	
	A. Agriculture. — Eaux et Forêts. — Colonisation. — Offices.	
112	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut. fr.	68.174.000
113	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	21.016.000
114	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat .	6.627.000
115	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	4.958.000
116	Autres dépenses, y compris subsides. Alimentation du fonds affecté au développement de la pêche (B.P.O. art. 92)	34.530.000
117	Crédit à la disposition du Gouverneur Général pour toutes mesures éventuelles à prendre en matière agricole. (Ce crédit peut être viré à d'autres postes du même chapitre dans la mesure des nécessités du service.) . . .	1.000.000
118	Dépenses diverses relatives à la réserve nationale de chasse et subside à l'Institut des parcs nationaux. . .	12.353.000
119	Subside à l'Institut national pour l'étude agronomique du Congo belge	134.000.000
120	Crédit destiné à alimenter le fonds d'immigration et de colonisation et le fonds spécial de crédit agricole indigène	14.222.000
	A reporter fr.	

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
1.835.839.000	Overgebracht.	
	HOOFDSTUK XX.	
	B. Grondtitels.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	104
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	105
	Lonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel	106
22.355.000	Andere dienstuitgaven, met inbegrip der meubelen, benodigdheden in het algemeen, allerhande bijkomende onkosten. Toelagen. Terugkoop van rechten aan inlanders.	107
	HOOFDSTUK XXI.	
	C. Mijnen en Geologie.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	108
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	109
	Lonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	110
11.886.000	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, algemene benodigdheden en bijkomende kosten van alle aard. Toelage.	111
	LANDBOUW EN KOLONISATIE. — VEEARTSENIJDIENT.	
	HOOFDSTUK XXII.	
	A. Landbouw. — Wateren en Bossen. — Kolonisatie en Bureau's.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	112
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	113
	Lonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel	114
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard	115
	Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen. Onderhoud van het fonds ter uitbreiding van de visvangst (B.V.O., art. 92).	116
	Krediet ter beschikking van de Gouverneur-Generaal voor alle in zake landbouw eventueel te treffen maatregelen. (Dit krediet kan, in de mate van de noodwendigheden van de dienst, op andere posten van hetzelfde hoofdstuk worden overgeschreven.	117
	Allerhande uitgaven aangaande het nationaal jachtreservaat en toelage aan het Instituut der nationale parken.	118
	Toelage aan het Nationaal Instituut voor de landbouwstudie in Belgisch-Congo	119
296.880.000	Krediet dat bestemd is om te voorzien in het fonds voor inwijking en kolonisatie en het bijzonder fonds voor inlands landbouwkrediet.	120
2.216.960.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	
	CHAPITRE XXIII.	
	B. — Service vétérinaire.	
121	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut . fr.	13.504.000
122	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	4.013.000
123	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . .	1.660.000
124	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	2.667.000
125	Autres dépenses du service, y compris subsides	1.928.000
	TRAVAUX PUBLICS ET COMMUNICATIONS.	
	CHAPITRE XXIV.	
	A. Bâtiments civils. — Ponts et Chaussées. — Aéronautique.	
126	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut . fr.	52.318.000
127	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	8.119.000
128	Dépenses d'entretien de l'actif immobilier de la Colonie et du réseau routier. Subsides aux caisses administratives des chefferies. Rachat des péages	117.664.000
129	Location de bâtiments. Indemnités aux agents qui pourvoient eux-mêmes à leur logement	10.224.000
130	Autres dépenses des services, y compris subsides	5.270.000
131	Exécution de conventions avec les organismes de transports aériens	Mémoire — <i>Memorie</i>
	CHAPITRE XXV.	
	B. Voies navigables.	
132	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut . fr.	17.401.000
133	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	2.497.000
134	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . .	6.397.000
135	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	18.617.000
136	Autres dépenses du service	65.000
	A reporter fr.	

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
2.216.960.000	Overgebracht.	
	HOOFDSTUK XXIII.	
	B. — Veeartsenijdienst.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	121
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	122
	Lonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	123
	Materieel, meubelen, algemene benodigdheden en bijkomende kosten van alle aard	124
23.772.000	Andere uitgaven van de dienst, met inbegrip van toelagen	125
	OPENBARE WERKEN EN VERBINDINGEN.	
	HOOFDSTUK XXIV.	
	A. Burgerlijke gebouwen. — Bruggen en Wegen. — Vliegwezen.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	126
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	127
	Kosten tot onderhoud van het onroerend actief der Kolonie en van het wegnnet. Toelagen aan de bestuurskassen der hoofdiën. Terugkoop van rechten.	128
	Verhuring van gebouwen. Vergoedingen aan beampten die zelf in hunne huisvesting voorzien	129
	Andere uitgaven van de diensten met inbegrip van toelagen	130
193.595.000	Uitvoering van overeenkomsten met organismen voor luchtvervoer	131
	HOOFDSTUK XXV.	
	B. Waterwegen.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	132
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	133
	Lonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	134
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten	135
44.977.000	Andere uitgaven van de dienst	136
2.479.304.000	Over to dragen.	

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	
	CHAPITRE XXVI.	
	C. Postes.	
137	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut. fr.	33.133.000
138	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	3.937.000
139	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	2.834.000
140	Matériel, mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature et non-valeurs du service des postes.	7.173.000
141	Bonifications aux services postaux étrangers (crédit non limitatif)	14.992.000
142	Autres dépenses diverses du service. Frais de transport de correspondances et de colis. Subside	20.062.000
	CHAPITRE XXVII.	
	D. — Télécommunications.	
143	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut . fr.	37.947.000
144	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	5.458.000
145	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	3.706.000
146	Matériel, mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature et non-valeurs du service des télécommunications	10.041.000
147	Bonifications aux services télégraphiques étrangers (crédit non limitatif)	1.500.000
148	Autres dépenses diverses du service. Remboursement des télégrammes d'Etat déposés à bord des s/s de la C. M. B. Subsidés	326.000
	CHAPITRE XXVIII.	
	SERVICE DES TRANSPORTS.	
149	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel indigène engagé sous le statut . fr.	7.738.000
150	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	1.272.000
151	Salaires, soldes et allocations diverses, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	10.836.000
152	Matériel, mobilier et fournitures; moyens de locomotion mécanique en général, matières d'entretien et de réparation, pièces de rechange, outillage de garage, y compris les frais accessoires d'emballage, de transport, de manutention, de douane et divers	57.042.000
153	Autres dépenses diverses du service	Mémoire — <i>Memorie</i>
	A reporter fr.	

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
2.479.304.000	Overgebracht.	
82.131.000	HOOFDSTUK XXVI.	
	C. — Posterijen.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	137
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	138
	Lonen en kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	139
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, bijkomende kosten van alle aard en kwade posten van de dienst der posterijen.	140
	Tegoodkoming aan de vreemde postdiensten (onbegrensd krediet)	141
	Allerhande andere uitgaven van de dienst. Kosten voor luchtvervoer van briefwisselingen en pakketten en daarop betrekking hebbende tegoodkomingen. Toelage.	142
	HOOFDSTUK XXVII.	
	D. — Televerbindingen.	
58.978.000	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	143
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	144
	Lonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	145
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, bijkomende kosten van alle aard, en kwade posten van de dienst der televerbindingen.	146
	Tegoodkoming aan de vreemde telegraafdiensten (onbegrensd krediet)	147
	Allerhande andere uitgaven van de dienst. Terughbetaling van de Staatstelegrammen neergelegd aan boord van de s/s van de C. M. B. Toelagen.	148
76.688.000	HOOFDSTUK XXVIII.	
	VERVOERDIENST.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het onder het statuut aangeworven inlands personeel.	149
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst van private mechanische vervoermiddelen.	150
	Lonen, soldijen en allerhande bewilligen, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	151
	Materieel, meubelen en benodigdheden; mechanische voortbewegingsmiddelen in het algemeen, stoffen voor onderhoud en herstelling, wisselstukken, garage-tuigen, erbij begrepen de bijkomende kosten voor verpakking, vervoer, behandeling, douane en anders.	152
	Andere allerhande dienstuitgaven	153
2.697.101.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	,
	SECTION VII.	
	NON-VALEURS, RESTITUTIONS ET DEPENSES D'EXERCICES CLOS.	
	CHAPITRE XXIX.	
	NON-VALEURS ET RESTITUTIONS.	
154	Restitutions de droits, d'impôts et de taxes indûment perçus. Restitutions d'amendes. Restitutions de sommes reconnues appartenir à des tiers (crédit non limitatif) fr.	33.237.000
155	Régularisation des déficits de caisses, des déficits de magasins, des dévaluations des marchandises vendues, des manquants, des avances sur traitements non remboursées. Alimentation et régularisation du fonds de romploi destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique (crédit non limitatif).	607.000
	CHAPITRE XXX.	
	DEPENSES D'EXERCICES CLOS.	
156	Crédit destiné à régulariser les dépenses d'exercices clos que les ordonnateurs, en cas de force majeure, n'ont pu liquider dans les délais légaux	700.000
	SECTION VIII.	
	FONDS DE CRISE ET DE PREVOYANCE.	
	CHAPITRE XXXI.	
157	a) Alimentation du « Fonds de crise » par prélèvement sur les recettes budgétaires fr.	212.250.000
	b) Dotation des différents fonds de prévoyance nécessaires à la gestion de l' « Otraco » (crédit non limitatif).	140.000.000
	c) Dotation des différents fonds de prévoyance nécessaires à la gestion de la régie des distributions d'eau et d'électricité de la Colonie et du Ruanda-Urundi (crédit non limitatif)	8.000.000
	TOTAL DES DEPENSES ORDINAIRES (1^{re} Partie) fr. (à reporter)	

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
2.697.101.000	Overgebracht.	
33.844.000	SECTIE VII. KWADE POSTEN, TERUGGAVEN EN UITGAVEN VAN GESLOTEN DIENSTJAREN. HOOFDSTUK XXIX. KWADE POSTEN EN TERUGGAVEN. Teruggave van ten onrechte geïnde rechten, belastingen en taksen. Teruggave van boeten. Teruggave van sommen welke erkend werden aan derden toe te behoren (onbegrensd krediet). Regeling van tekorten van kassen, van tekorten van magazijnen, van de waardevermindering van goederen welke werden verkocht of vermist, van niet terugbetaalde voorschotten op wedden. Onderhoud en regeling van het wederbeleggingsfonds dat bestemd is om de bijkomende kosten te betalen van het materieel dat door de diensten van Afrika werd opgevorderd (onbegrensd krediet).	154 155
	HOOFDSTUK XXX. UITGAVEN VAN GESLOTEN DIENSTJAREN. Krediet dat bestemd is om de uitgaven te regulariseren van gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs, in geval van overmacht, binnen de wettelijke termijnen niet konden vereffenen.	156
	SECTIE VIII. CRISIS- EN VOORZIENINGSFONDSEN. HOOFDSTUK XXXI. a) Onderhoud van het « Crisisfonds » bij wege van voorafnemingen op de budgetaire ontvangsten . . . b) Dotatie van de onderscheiden weerstandsfondsen welke nodig zijn voor het beleid van de « Otraco » (onbegrensd krediet). c) Dotatie van de onderscheiden weerstandsfondsen welke nodig zijn voor het beleid van de regie der water- en electriciteitsverdeling van de Kolonie en Ruanda-Urundi (onbegrensd krediet).	157
3.091.895.000	TOTAAL DER GEWONE UITGAVEN (1^e deel). (over te dragen)	

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	.
	DEUXIEME PARTIE.	
	DEPENSES EXCEPTIONNELLES.	
	SECTION IX.	
	SERVICES DIVERS.	
	CHAPITRE XXXII.	
	SERVICES DIVERS.	
58	Dépenses exceptionnelles des services d'Afrique. Subsidés fr.	412.055.000
59	Dépenses exceptionnelles des services d'Europe. Subsidés	53.785.000
	TOTAL DES DEPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES (1^{re} et 2^{me} Parties). fr.	

